

El Fénix de las pantallas

(Esbozo de filmografía lopesca comentada)

RAFAEL DE ESPAÑA
Universitat de Barcelona

Resumen

Filmografía comentada de películas inspiradas en la obra de Lope de Vega, que recibió el apelativo de "Fénix de los ingenios" por ser el más prolífico y alabado dramaturgo del Siglo de Oro. Los títulos se presentan en orden cronológico y cada ficha incluye una ficha técnico-artística básica, así como unas notas sobre su producción y su acogida por el público y la crítica.

Abstract

An annotated filmography of movies made for the big screen and television inspired by the life and work of Lope de Vega, called *Fénix de los ingenios* (usually translated as "Prince of Wits") for being the most prolific and successful playwright of the Golden Age of Spanish literature. The titles are presented in chronological order and each entry includes a basic cast and credits list as well as some notes on their making and the way they were received by audience and critics.

El propósito de este trabajo es presentar una lista lo más completa posible de productos audiovisuales inspirados en Lope, su figura y su obra y pensados para su explotación en salas de cine o televisión. Solo incluimos aquellos títulos que pudiéramos llamar "creativos" en el sentido de que "interpretan" al autor, por lo que se descartan, por ejemplo, aquellos *teleteatros* que se limitan a retransmitir una puesta en escena teatral sin recurrir a ninguna modificación del texto ni añadir más recurso visual que la simple planificación. Para el lector interesado recomiendo la página web IMDb.com, que contiene exhaustivos elencos de todas las retransmisiones televisivas, aunque teniendo en cuenta que muchos de los datos no están contrastados y no pueden tomarse al pie de la letra.

Clave de las abreviaturas: P: empresa/s productora/s; D: dirección; G: guion; F: fotografía; M: música; Dc: decorados; Mn: montaje; I: intérpretes; FE: fecha de estreno.

La musa y el fénix (1935) [biográfico] [Obra (datación y autoría imprecisas): *El robo de Elena*]

P: CID Films. D: Constantin J. David. G: Eduardo M. del Portillo, Rafael Lafora, Constantin J. David. F: Werner Levy. M: Manuel Santander. I: Faustino

Cordero (Lope), Erna Rossi [Rosita Mendía] (Clara Angélica), Antonio Gentil (Gaspar de Porres), Ana R. de Leyva (Sra Porres), Eduardo M. del Portillo (posadero), José Sancho (Paris), Milagros P. Roldán (Elena). FE: 02-12-1935. 3 rollos.

El hoy olvidado Constantin J. David fue un cineasta de vocación inequívocamente errante: judío sefardita nacido en el antiguo Imperio Otomano, antes de dedicarse al cine hizo un doctorado en París, después fue productor y director en Alemania (donde estuvo casado unos años con la popular actriz Käthe von Nagy); en 1929 se trasladó a Italia para asesorar a la naciente producción sonora local, unos pocos años más tarde hizo lo propio en España y en 1937 estaba de nuevo en su Turquía natal con un ambicioso plan de producción que fue interrumpido por la Guerra Mundial. Acabó instalado en Hollywood, donde falleció en 1964.

Durante su estancia en España en 1935 anunció una serie de rodajes de vocación didáctica que incluía documentales turísticos y el medimetroraje de ficción que nos ocupa; de ninguno han quedado copias y tampoco hay confirmación de que los documentales se estrenaran. De *La musa y el fénix* han quedado testimonios escritos que, si bien no nos permiten establecer de forma segura su concepto estético-narrativo, por lo menos nos indican que la trama giraba en torno a una compañía de cómicos ambulantes que llegaba a un pueblo castellano y allí representaban el *Entremés del robo de Elena*, cuya autoría se adjudica sin dudar a Lope ya que aparecía allí como parte de la acción. Esta presencia de Lope —al que da vida el poco conocido Faustino Cornejo— combinada con la alusión del título ha hecho considerar esta película el primer intento de aproximación biográfica a los años juveniles del escritor.

Fuenteovejuna (1947) [Obra: *Fuenteovejuna*, 1614]

P: Alhambra Films / CEA (España). D: Antonio Román. G: Antonio Román, Pedro de Juan. F: Enrique Guerner [Heinrich Gärtner]. M: Manuel Parada. Dc: Sigfredo Burmann. I: Amparo Rivelles (Laurencia), Manuel Luna (Comendador Mayor don Fernán Gómez de Guzmán), Fernando Rey (Fronoso), Manuel Kayser (alcalde Esteban), Carlos Muñoz (Don Rodrigo Téllez Girón), Rafael Calvo (Padre Abad), Tony Leblanc (Mengo), Arturo Marín (Flores). FE: 20-11-1947. 74 min. (duración de la copia conservada; en la licencia de exhibición constaba una longitud de 2700 m, lo que supondría casi 100 min. de proyección)

Aunque *Fuenteovejuna* sea una de las obras más conocidas de Lope, a primera vista parece poco apropiada para ser llevada al cine en 1947, dada su reivindicación de la revuelta popular contra el poder constituido y la obligada inclusión de unas escenas de tortura que podían establecer paralelismos con la atmósfera de represión que se vivía entonces en España. Pero estos razonamientos están hechos desde una perspectiva actual: en aquel momento, con los medios de comunicación estrictamente controlados y una oposición inexistente, el régimen tenía muy poco que temer del mensaje expresado por Lope cuatro siglos antes.

El comendador que encarna con toda su untuosa prepotencia Manuel Luna es un tirano de opereta, que si abusa del poder lo hace de forma exclusivamente personal y en modo alguno como representante de una ideología política; cuando al final aparecen los Reyes Católicos para hacer justicia, sí queda claro que representan a España, no como el pérfido comendador que no era nada más que una excrecencia, un fallo aislado en un sistema globalmente positivo; y, por supuesto, los habitantes de Fuenteovejuna son todos respetables ciudadanos que acatan el liderazgo civil del alcalde y el religioso de

un sacerdote inventado para la ocasión, y en modo alguno una premonición de los milicianos de 1936.

De todos modos, tanto el reconocimiento oficial como el relativo alarde de medios de producción (que incluía los típicos decorados que harían famoso a Sigfredo Burmann en sus colaboraciones con CIFESA) no impidieron que la película fuera un fracaso comercial casi absoluto.



"Burmán desencadenado": dos ejemplos escenográficos de *Fuenteovejuna* (1947)

Uchitel tantsev (1952) [Obra: *El maestro de danzar*, 1594]

P: Mosfilm / Centralny Teatr Krasnoy Armii (URSS). D: Vladimir Kantsel, Tatyana Lukashevich. G: Vladimir Kantsel, según la adaptación de Tatyana Schepkina-

Kupernik. F: Semyon Seynin, Nikolai Vlasov. M: Aleksandr Krein. Dc: Ivan Fedotov. Coreo: W. Burmeister. I: Vladimir Zeldin (Aldemaro), Tatyana Alekseeva (Florela), Lyubov Dobrzhanskaya (Feliciana), Mark Pertsovsky (Belardo), Mikhail Majorov (Bandalino), Vladimir Blagoobrazov (Tebano), Georgi Sorokin (Ricaredo), S. N. Znamenskiy (Cornejo), Henrietta Ostrovskaya (Lisena), Yakov Khaletskiy (Tulio), Fyodor Savostyanov (Andronio), Boris Lesovoy (Alberigo). FE: 11-08-1952. 146 min.

Muestra significativa de que la devoción rusa por el Siglo de Oro no se limitaba al *Quijote*. Una de las piezas menos recordadas de Lope, *El maestro de danzar*, tuvo un éxito fulgurante en 1946 en una producción del Teatro del Ejército Soviético dirigida por Vladimir Kantsel.

Siguiendo una línea habitual en la Unión Soviética (en esto se parecían curiosamente a sus "enemigos" de Broadway), la obra fue ligeramente reconvertida con acotaciones musicales para hacerla más amena, lo que automáticamente se traducía en una mayor exigencia a los intérpretes, que tenían que cantar, bailar e incluso tirar de espada. Ningún problema para el protagonista, Vladimir Zeldin, que con esta obra cimentó la condición de estrella del teatro y cine que mantuvo durante su larga vida profesional... dicho esto de cualquier forma menos simbólica, ¡pues cuando murió a los 101 años en 2014 no se había retirado todavía!

En 1952 se rodó, en la incipiente sección televisiva de los estudios Mosfilm, una película que reproducía fielmente la puesta en escena original y que traemos a colación por su formato estrictamente cinematográfico y porque cosechó un gran éxito de público en una época en que el cine soviético estaba artísticamente muy estancado por la propaganda estalinista. La realización corrió a cargo de Tatyana Lukashevich, que el año siguiente firmaría la que es sin duda la versión cinematográfica más teatral de *Anna Karenina*.



Logo del Teatro Central del Ejército Soviético tal como aparece en la portada de *Uchitel tantsev* (1952)



Vladimir Zeldin demostrando que su Aldemaro es un auténtico *Maestro de Danzar*. Le da la nota su fiel Belardo y le contemplan extasiadas Feliciana y Florela. A destacar que Tatyana Alekseeva, la intérprete de Florela (en el centro) comparte con Zeldin una vistosa escena coreográfica en la major tradición Gene Kelly-Cyd Charisse

La moza de cántaro (1954) [Obra: *La moza de cántaro*, 1618]

P: Chamartín / Atenea Films (España). D: Florián Rey. G: Antonio Mas Guindal. F: Ted Pahle. M: Juan Solano. Dc: Sigfredo Burmann. Mn: Julio Peña. I: Paquita Rico (María de Guzmán), Peter Damon (Don Juan), Rafael Arcos (Antonio), Marta Santaolalla (Doña Ana), Manuel Kayser (Don Bernardo, conde de Arcos), Ismael Merlo (Felipe III). FE: 08-02-1954. 72 min.

Como adaptación de Lope, esta película no puede tomarse demasiado en serio a pesar de que mantenga el título y la base argumental de la comedia homónima. Ciertamente que no muestra mucho respeto por el original, pero también es verdad que su principal intención era, como había sido *La gitanilla* de Cervantes en 1940, aprovechar el tirón comercial de una tonadillera de moda, entonces Estrellita Castro y ahora Paquita Rico, que estaba ya consolidada como estrella indiscutible de la llamada "canción española". Por otra parte, el director era el ya muy veterano Florián Rey, que evidentemente había perdido el buen pulso demostrado en años anteriores con clásicos como *La aldea maldita* (1930), *Nobleza baturra* (1935), *Morena Clara* (1936) o *Carmen la de Triana* (1938).

La conjunción de estas dos premisas —frivolización del texto literario con fines comerciales y ausencia de un cineasta con personalidad— presagiaba lo peor, por lo que el resultado, sin ser deslumbrante, acaba por merecer cierto elogio al quedarse en un espectáculo popular medianamente entretenido y no exento de dignidad formal. Desde luego, que nadie se enfade con el guionista (el especialista en "películas con folklórica" Antonio Mas Guindal), que hasta se permite sacar a escena a un Felipe III algo *tenorio* para que ponga orden personalmente en el enredo, ni busque un verso de Lope, por

mucho que su inclusión hubiera sido un agradecido chiste erudito entre unos diálogos totalmente contemporáneos.

Independientemente de la valoración crítica que podamos hacer, si esta película tiene un mérito es el de haber sido la adaptación lopesca rodada en España con mayor difundida en el extranjero. En una época en que el cine español apenas se veía más allá de los países latinoamericanos, de esta *Moza de cántaro* hay constancia de distribución en Italia (*La vendicatrice di Siviglia*, 1955), en Francia (*La Fille à la cruche*, 1960) y, lo más llamativo, ¡en la Unión Soviética!: según informa la documentada página web www.kino-teatr.ru, se presentó en Moscú en marzo de 1959, con el título *Devushka s kuvshinom* (es la traducción literal, valga la aclaración). Lo que más intriga es que en esa fecha todavía no existía ningún tipo de intercambio cultural entre la España de Franco y la URSS, por lo que sería interesante saber a través de qué vía llegó a las pantallas moscovitas...; dado que esta premisa excede las características de este artículo, lo dejo como sugerencia para una investigación más a fondo.



La moza de cántaro con Paquita Rico: un éxito internacional... de los Apeninos a los Urales

Mastera gruzinskogo baleta / Qartuli baletis ostatebi (1956) [Obra: Fuenteovejuna, 1614]

P: Qartuli Pilmi (Georgia, URSS). D: Vakhtang Chabukiani [coreografía], Shota Managadze. G: libretos de los ballets *Laurentsya* de Yevgueni Mandelberg, basado en *Fuenteovejuna* de Lope de Vega, y *Svet* ("La luz") de I. Gedevanishvili; adaptación de Vakhtang Chabukiani e Irina Gelovani. F: Felix Vysotsky. M: Aleksandr Kreyn, Grigol Kiladze. Dc: Revaz Mirzashvili, Serapion Vatsadze. Mn: Guram Abesadze. I: Vera Signadze (Laurencia), Vakhtang Chabukiani (Frondoso), Vladimir Ivashkin (comendador), Irina Aleksidze (Jacinta), Margarita Grishkevich (Pascuala), Zura Kikaileshvili, Eteri Gelovani. FE: 03-03-1956. 55 min.

Un ejemplo del género *cine-ballet*, muy popular en la Unión Soviética como herramienta de difusión cultural no solo a nivel local sino también para la exportación, pues al primar de forma casi exclusiva el componente artístico lo hacía más digerible para públicos como, por ejemplo, el americano, escasamente receptivos a mensajes ideológicos de corte socialista. Como el título indica, este film está dedicado a la Escuela de Ballet georgiana y cuenta con la participación de uno de los bailarines más influyentes del siglo XX, Vakhtang Chabukiani. Consta de dos ballets, uno de los cuales es *Laurentsya*, creado por Chabukiani el 22 de marzo de 1939 en el Kirov de Leningrado a partir de la *Fuenteovejuna* de Lope, con música de Aleksandr Kreyn. El otro ballet es de tema muy local y ha caído en el olvido como su compositor, el georgiano Grigol Kiladze, cuyas obras actualmente no se representan e incluso es muy difícil encontrar grabaciones.

Fuenteovejuna (1970) [Obra: *Fuenteovejuna*, 1614]

P: TVE (España) / RAI (Italia). D/G: Juan Guerrero Zamora. F: Ricardo Torres. M: Luis de Pablo. Dc: Jaime Queralt. Mn: José Antonio Rojo. I: Eduardo Fajardo (Comendador Fernán Pérez de Guzmán), Nuria Torray (Laurencia), Eusebio Poncela (Fronoso), Manuel Dicenta (alcalde Esteban), M^a Rosa Salgado, Ricardo Tundidor (Reyes Católicos). FE: 17-11-1972. 142 min.

La leyenda del alcalde de Zalamea (1973). [Obra (atribuida): *El alcalde de Zalamea*, 1610]

P: TVE (España) / RAI (Italia). D: Mario Camus. G: Antonio Drove. F: Hans Burmann. M: Antón García Abril. Dc: Sigfredo Burmann. Mn: José Luis Matesanz. I: Francisco Rabal (Pedro Crespo), Fernando Fernán Gómez (Don Lope), Teresa Rabal (Isabel), Julio Núñez (Álvaro de Ataide), Mario Pardo (Juan), Sonsoles Benedicto (Inés), Charo López (Leonor), Fernando Noguerras (el rey). FE: 13-04-1973. 116 min.

En 1966 comenzó a retransmitir el segundo canal de Televisión Española — popularmente conocido como "el UHF" por la diferente tecnología empleada—, que desde el primer momento tuvo la pretensión de ser más específicamente "cultural" que el primero. Como durante varios años su difusión no abarcó la totalidad del territorio nacional, se podía permitir una programación algo más elitista y menos preocupada por la audiencia, ya que al fin y al cabo no existía ninguna competencia y, si el telespectador quería programas más tradicionales, siempre tenía la alternativa del canal "oficial". Entre 1968 y 1976, y agrupados bajo el epígrafe *Cuentos y leyendas*, se produjeron en formato cinematográfico (habitualmente 16 mm) una serie de medimetrajes que adaptaban, con resultados bastante satisfactorios dentro de una asumida economía de medios, clásicos de la literatura española e hispanoamericana. Es interesante recordar que muchos de estos telefilms estaban realizados por cineastas de renombre como Pilar Miró, Mario Camus, Jaime Chávarri, Antonio Giménez Rico, Josefina Molina, Emilio Martínez Lázaro, etc.; no vamos a negar que su concepción era un poco *Reader's Digest*, pero cumplían una misión didáctica que las televisiones actuales han olvidado por completo.

Relacionada con estas inquietudes culturales del medio televisivo encontramos dos adaptaciones "mayores", es decir, rodadas en 35 mm y con explotación alternativa en salas cinematográficas, de dos obras ya llevadas al cine con anterioridad: *Fuenteovejuna* y *El alcalde de Zalamea*. La primera, que pese a estar acabada en 1970 y haberse hecho algunos pases privados, no se pudo presentar al público (en salas) hasta 1972 por problemas de censura, es la más floja, quizá por la personalidad de su director,

Juan Guerrero Zamora, un veterano de TVE responsable de muchas entregas de aquel emblemático programa de difusión teatral que era *Estudio 1*. En esta versión de la obra de Lope da la sensación de que Guerrero se planteara la narración fílmica como si fuera otro teleteatro pero con más medios, y le quedó grandilocuente y artificial.



Izq. Laurencia y Frondoso, *look* 1947: Amparito Rivelles y Fernando Rey
Der. La misma pareja en 1970: Nuria Torray y Eusebio Poncela

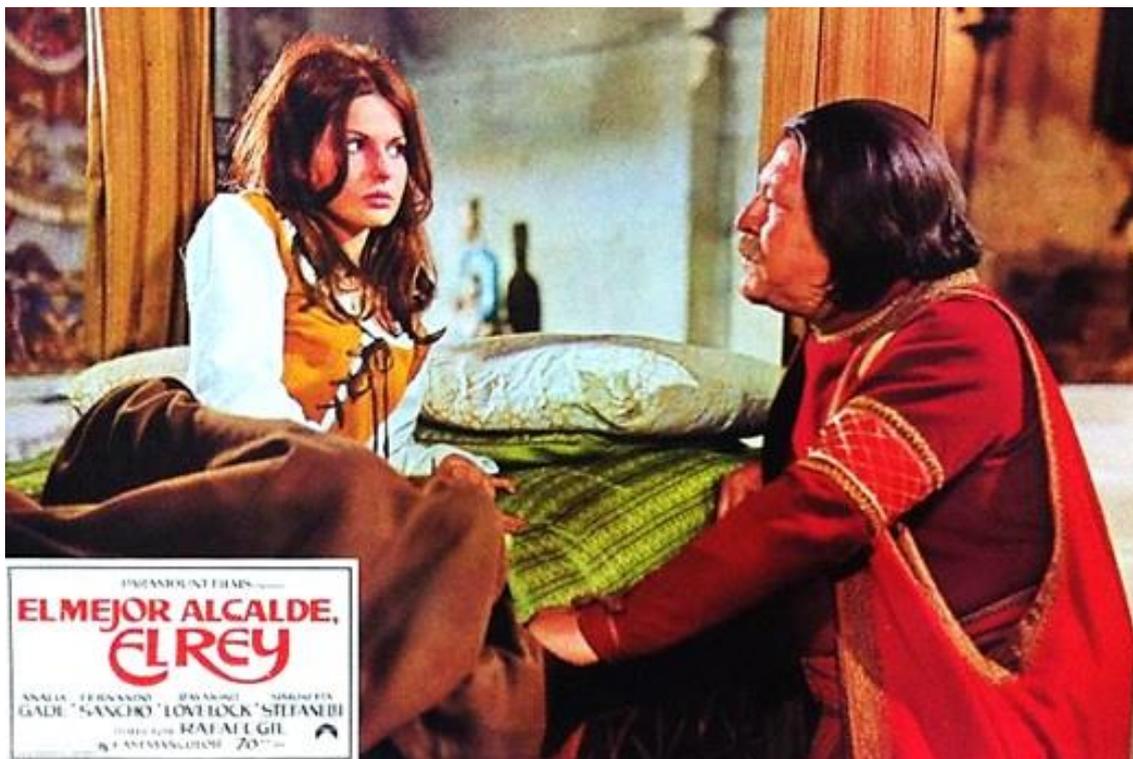
A cambio, la otra adaptación, estrenada un poco después con el título levemente modificado a *La leyenda del alcalde de Zalamea*, tuvo una muy buena acogida crítica. Su director era Mario Camus, que en aquel momento ya había demostrado ser un profesional competente tanto en la gran pantalla como en la pequeña, pero si la citamos aquí es porque el guion de Antonio Drove aprovechaba elementos narrativos de la obra atribuida a Lope sobre el mismo tema, mucho menos popular que la de Calderón, obviamente (...y de autoría discutible). Aunque Camus siempre elogió el trabajo de Drove como uno de los mejores que había tenido entre manos y que no tuvo que cambiar ni una coma, hay algunos elementos que ponen en duda la bondad de esta adaptación: el cambio de título da a entender que es más la recreación de un hecho entre real y legendario que de una obra literaria basada en ese hecho, cuando en realidad es una mezcla algo embarullada de la obra "canónica" de Calderón y la menos conocida de Lope. La versión "estrictamente calderoniana" dirigida por Maesso en 1953 tenía una narrativa más lineal, pero gracias a esto su mensaje quedaba también mucho más explícito; a cambio, la de Camus —sea por la necesidad de alargar el metraje o conseguir un tono vagamente "épico"— añade personajes e incidencias que no hacen más que espesar el relato sin añadir nada nuevo, como la presencia de tres hijas en vez de una (detalle tomado de Lope, precisamente) o la escena en que los soldados apalean y humillan a Pedro Crespo, más acorde con la estética del *eurowestern* que con la dignidad que asociamos a la figura del enérgico alcalde.

A pesar de estas objeciones, *La leyenda del alcalde de Zalamea* tiene sus aspectos positivos y es, en general, muy superior a *Fuenteovejuna*, en especial la magnífica interpretación de todo el reparto y el aprovechamiento de los escenarios naturales cacereños donde tuvo lugar la práctica totalidad del rodaje.

El mejor alcalde, el rey (1973) [Obra: *El mejor alcalde, el rey*, 1620-23]

P: Coral Producciones Cinematográficas / Midega Film (España) / Compagnia Cinematografica Champion (Italia). D: Rafael Gil. G: José López Rubio. F: José F. Aguayo. M: Salvador Ruiz de Luna. Dc: Luis Argüello. Mn: José Luis Matesanz. I: Analía Gadé (Felicia), Ray Lovelock (Sancho), Fernando Sancho (el conde), Simonetta

Stefanelli (Elvira), Andrés Mejuto (el rey), José Nieto (Nuño), Tomás Blanco, Antonio Casas, Pedro Valentín, FE: 29-04-1974. 95 min. La versión italiana no se llegó a editar.



Simonetta Stefanelli y Fernando Sancho en *El mejor alcalde, el rey* (1973)

Rafael Gil había sido uno de los cineastas mimados por el franquismo y durante los años cuarenta había realizado algunas de las mejores películas de la época sin hacer —a diferencia de colegas suyos como Sáenz de Heredia, por ejemplo— apología directa del régimen; en los años cincuenta se embarcó con el productor y guionista Vicente Escrivá en una larga y ambiciosa serie de films religiosos, éstos sí muy imbricados en la ideología del momento, y a partir de los años sesenta su estilo se esclerosa y pierde toda la inspiración que evidenciaban sus primeras obras. En la década siguiente, animado por el éxito internacional de la *Tristana* (1970) de Buñuel, inicia un ciclo de adaptaciones literarias en las que *El mejor alcalde, el rey* es la única que toma como fuente un autor del Siglo de Oro.

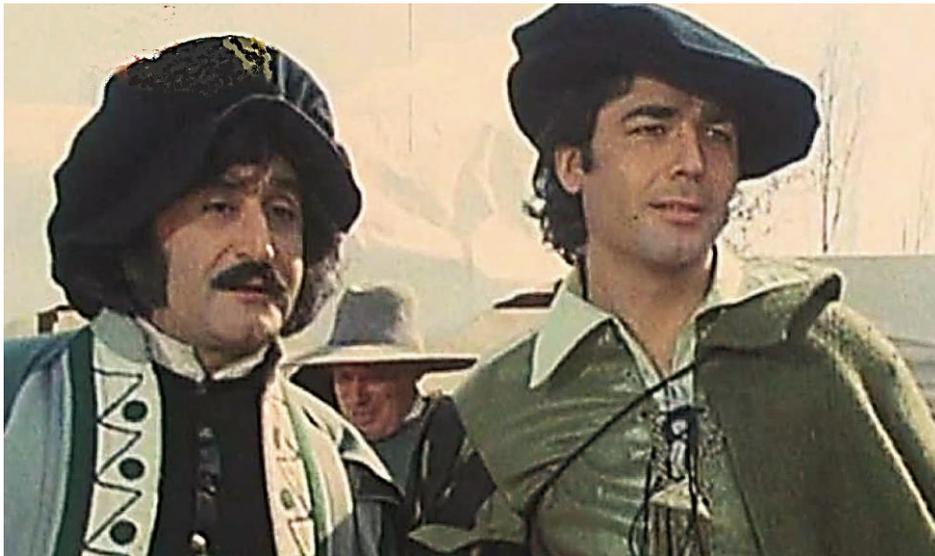
Pero así como *Nada menos que todo un hombre* (1971, según Unamuno), *La duda* (1972, según *El abuelo* de Galdós) o *La guerrilla* (1972, según Azorín) mantienen una correcta factura técnica y cierta dignidad formal —especialmente gracias a la participación de buenos actores como Fernando Rey o Francisco Rabal—, la versión de Lope es un completo desastre en todos los aspectos: la trama se convierte en una historieta pueril de campesinos oprimidos por un cacique despótico en la que el recurso al rey como "árbitro" puede interpretarse en clave contemporánea de apoyo a aquella pintoresca teoría según la cual los abusos que sufrían los ciudadanos de la España actual no eran culpa de Franco sino del capricho de sus subordinados. Es curioso que una película rodada en el inicio de la "contestación" al franquismo ofrezca un mensaje más reaccionario que la versión de *El alcalde de Zalamea* que dirigió José G. Maesso en 1953, y que encima lo haga con un lenguaje cinematográfico de principiante. Ciertamente no ayudan mucho los actores: la pareja joven Stefanelli-Lovelock es lamentable, pero tampoco se luce mucho Fernando Sancho en su papel de señor feudal, compuesto con

los mismos tics que utilizaba para sus estrafalarios bandidos mexicanos en los westerns de "Esplugas City".

La leyenda del caballero de Olmedo (1975/TV) [Obra: *El caballero de Olmedo*, c1620]

Serie: **Cuentos y leyendas**

P: TVE (España). D: Jesús Fernández Santos. G: Julio Diamante. F: José F. Aguayo Jr. Mn: José Luis Gil. I: Máximo Valverde (Don Alonso), Elisa Ramírez (Doña Elvira), Emilio Laguna (Tello), María Arias (Fabia), Antonio Medina (Don Rodrigo), María Luisa Merlo (Doña Leonor), Estanis González (Don Pedro). FE: 17-10-1975. 59 min.



El caballero de Olmedo visto por *Cuentos y leyendas* de TVE: Emilio Laguna y Máximo Valverde

Como el título sugiere, no se trata propiamente de una adaptación de *El caballero de Olmedo* (aunque en los títulos así se indique) sino más bien de una glosa de la leyenda original que construye su relato con elementos dramáticos y diálogos de la tragicomedia lopesca, aunque por supuesto los únicos versos que vamos a escuchar son los de la canción popular, "Esta noche le mataron / al Caballero, / a la gala de Medina, / la flor de Olmedo".

La puesta en escena es sencilla y funcional; cierto que Jesús Fernández Santos era mucho más creativo como novelista que como cineasta, pero hay que recordar que era el estilo "prescrito" de aquella entrañable serie televisiva que fue de *Cuentos y leyendas*.

La espada negra (1976) [Obra: *El mejor mozo de España*, 1610-11]

P: Impala / Óscar P. C. (España). D: Rovira-Beleta. G: Carlos Blanco. F: Francisco Sempere. M: Waldo de los Ríos. Dc: Gil Parrondo. Mn: Antonio Ramírez. I: Maribel Martín (Isabel de Castilla), Juan Ribó (Fernando, Infante de Aragón), José María Roderó (Enrique IV), Carlos Ballesteros (Marqués de Villena), José Bódalo (Alfonso Carrillo de Acuña, arzobispo de Toledo), José Calvo (Simón), Miguel Narros (Juan II), Terele Pávez (Reina Madre). FE: 02-11-1976. 105 min.

El guionista Carlos Blanco había gozado de cierto prestigio en el cine español de los años cuarenta-cincuenta. Tras un intento fracasado de triunfar en Hollywood

continuó su carrera en España no solo como escritor sino también como productor: su empeño más ambicioso en esta fase fue *Don Quijote cabalga de nuevo* (1973), la única película de Cantinflas rodada íntegramente en España y en la que, si algo fallaba, era precisamente el guion, retórico y anticuado.

Para su segunda producción desentierra un viejo guion titulado *Espada negra*, sobre la juventud de Isabel de Castilla y Fernando de Aragón (es decir, antes de convertirse en los Reyes Católicos), que se tenía que haber rodado hacia 1952 pero que la censura desestimó. El realizador catalán Rovira-Beleta lo convirtió en un discreto espectáculo histórico que intentaba modernizar y (en cierta medida) desmitificar unos personajes fundamentales del imaginario histórico hispano, pero que fue totalmente ignorado por la crítica y, sobre todo, por el público (en Barcelona, por ejemplo, ni se llegó a estrenar). El motivo de que lo incluyamos en esta filmografía es que Blanco afirmaba que su fuente de inspiración directa había sido una de las obras menos conocidas y valoradas de Lope, *El mejor mozo de España*.

Sobaka na sene (1977/TV) [Obra: *El perro del hortelano*, 1613]

P: Lenfilm – Tvorcheskoe Obedineniye Televizionnykh Filmov (URSS). D/G: Yan Frid. F: Yevgueny Shapiro. M: Guenady Gladkov. Dc: Semion Malkin. Mn: Stera Gorakova. I: Margarita Terekhova (Diana), Mikhail Boyarsky (Teodoro), Armen Dzhigarkhanyan (Tristán), Elena Proklova (Marcela), Zinaida Sharko (Anarda), Viktor Ilichyov (Fabio), Igor Dimitriev (Federico), Nikolai Karachentsov (Ricardo), Aleksei Kozhevnikov (Fabio). FE: 01-01-78. Dos episodios, 138 min.

Producto concebido para televisión, pero realizado con mentalidad totalmente cinematográfica y holgura de medios de producción, con una cuidada composición visual en color y buen uso de escenarios naturales y reconstruidos. Aunque su lenguaje trasciende el simple registro de una representación teatral, su acercamiento a Lope es el mismo de comedia musical de la antes citada *Maestro de danzar* y que fue muy habitual en los telefilms "de primera clase" producidos en la época de la URSS. Como muestra de respeto al original se utilizó la versión de Mikhail Lozinsky, que tras fracasar en la poesía consiguió ser reconocido como el mejor traductor al ruso de clásicos extranjeros en el siglo XX (Shakespeare, Lope, Dante...) y lo cierto es que los diálogos se reprodujeron con bastante fidelidad, como si se quisiera reconocer su supuesto "valor cinematográfico".



Izq. Diana y Teodoro en la versión soviética de *El perro del hortelano*: Margarita Terekhova y Mikhail Boyarsky. Dcha. Armen Dzhigarkhanyan como Tristán

El éxito de esta película fue notable y duradero, tanto en sus sucesivos pases en televisión y salas como en su posterior difusión en vídeo y dvd. En 1980, Frid volvió

con éxito al Siglo de Oro con una nueva opereta, esta vez tomada de una obra de Tirso de Molina, *Marta la piadosa (Blagochestivaya Marta)*, también con la colaboración de la Terekhova y el compositor Gladnov.

Cervantes (1981) (TV) [biográfico]

P: TVE (España). D: Alfonso Ungría. G: Daniel Sueiro, Manolo Matji, Isaac Montero, Eugenio Martín; supervisión: Camilo José Cela. F: Francisco Fraile. M: Antón García Abril. Dc: Fernando Sáenz, Ricardo Vallespín, Román Calatayud. Mn: Julio Peña. I: Julián Mateos (Cervantes), José María Muñoz (licenciado), Carlos Lucena (inquisidor), Ana Marzoa (Catalina), Paco Algora (Ginés), Julieta Serrano (Andrea), Marisa Paredes (Ana Franca). FE: 20-04-1981. 9 episodios de 55 min.

Una serie de gran nivel artístico y cultural (y también una de las más costosas de TVE), sin duda la mejor biografía en imágenes del autor del *Quijote* y con la originalidad de plantear una visión muy crítica de la España del Siglo de Oro, sobre todo contra el poder eclesiástico. A Lope lo interpreta Ricardo Lucía (y no Emilio Siegrist como indica IMDb), un magnífico actor y director de teatro que no se prodigó mucho ante las cámaras, y se muestran sus divergencias con Cervantes de forma bastante matizada, sin caer en esquematismos.

La viuda valenciana (1983/TV) [obra: *La viuda valenciana o el arte de nadar y guardar la ropa*, c1600]

Serie: **Las pícaras**

P: José Frade P.C. / TVE (España). D: Francisco Regueiro. G: Alfredo Mañas, Francisco Regueiro. F: Juan Amorós. M: Teddy Bautista. Dc: Antonio Cortés. Mn: José Luis Peláez. I: Cristina Marsillach (la viuda), Achero Mañas ("Julianilla"), Teresa del Río (dueña), Francisco Cecilio (un galán), Antonio Iranzo (cura), José Vivó (Don Lisandro). FE: 22-04-1983. 55 min.

La idea de esta serie era interesante y sintonizaba con el espíritu de la época: revivir ese género tan español de la novela picaresca a través de sus personajes femeninos, lo que permitía introducir situaciones picantes y, por supuesto, algún que otro "destape" de la bella de turno. El problema es que necesitaban seis episodios y después de *la lozana andaluza*, *la hija de Celestina*, *la garduña de Sevilla*, *la tía fingida* y *la pícaro Justina* se les habían acabado las novelas y se les ocurrió echar mano de *La viuda valenciana*. Pero como la pieza de Lope no quedaba al mismo nivel de picardías que las otras, se optó por desarrollar una historia totalmente nueva en la que no hay más referencias al original que algunos versos intercalados (pero no integrados) en la acción.

Actualmente, Francisco Regueiro se considera uno de los autores más personales del cine español, con una tendencia a ir contra corriente que ha dificultado mucho su carrera. Cuando rodó este episodio de *Las pícaras* llevaba ocho años sin dirigir y es probable que lo hiciera por una promesa (finalmente no cumplida) del productor José Frade de financiarle un proyecto. Probablemente es su peor trabajo, sobre todo a nivel de guion: ese humor absurdo y esperpéntico, forjado en los tiempos de *La Codorniz* y que tan buenos resultados le ha dado en otras películas (especialmente en la barroca *Madregilda*, 1993), aquí se queda en una sucesión de payasadas sin gracia ni sentido que producen una manifiesta vergüenza ajena. La condición de valenciana de la protagonista solo queda plasmada en el uso de las localizaciones de Peñíscola y la machacona repetición de la cancioncilla infantil catalana "Deu pometes té el pomer".

Lope de Vega (TV/1983) [biográfico]

Serie: **Paisaje con figuras**

P: TVE (España). D: Josefina Molina. G: Antonio Gala. F: Rafael Casenave. Dc: Rafael Palmero. Mn: Nieves Martín. I: José Ruiz Lifante (Lope). FE: 13-12-1984. 40 min.

En sus años de vejez, Lope recuerda a las mujeres que amó. *Paisaje con figuras* era una serie cultural en el mejor sentido de la palabra (el *habitual* en la televisión pública de aquellos años, valga el inciso) que hacía breves semblanzas de personajes históricos con textos y presentación a cargo de Antonio Gala. En la mayoría de series televisivas los medios de producción eran habitualmente limitados, pero en esta en concreto se optaba deliberadamente por un acercamiento que podríamos llamar "minimalista" en el sentido de que el único personaje en escena era el protagonista y de los demás solo se escuchaba su voz en off en una especie de diálogo a través del tiempo y el espacio, como en el caso de las amadas "recordadas" por Lope. Los pocos planos que compartía con otras personas, lo hacía en calles del Madrid actual, entre las que el único que vestía de "Siglo de Oro" era él.



Emma Suárez y Carmelo Gómez en *El perro del hortelano* de Pilar Miró

El perro del hortelano (1996) [Obra: *El perro del hortelano*, 1613]

P: Cartel / Enrique Cerezo P.C. / Lolafilms (España). D/G: Pilar Miró. F: Javier Aguirresarobe. M: José Nieto. Dc: Félix Murcia. Mn: Pablo G. del Amo. I: Emma Suárez (Diana), Carmelo Gómez (Teodoro), Ana Duato (Marcela), Fernando Conde (Tristán), Miguel Rellán (Fabio), Ángel de Andrés López (Ricardo), Juan Gea (Federico), Maite Blasco (Anarda), Blanca Portillo (Dorotea), Rafael Alonso (Ludovico). FE: 26-11-1996. 119 min.

En 1996 el cine español asiste a un fugaz *revival* de los clásicos con una nueva versión de *La Celestina* a cargo del director y escenógrafo teatral Gerardo Vera y otra más original, la de *El perro del hortelano* de Lope dirigida por Pilar Miró. Los orígenes de este resurgir habría que buscarlos en el éxito de crítica y público que estaban teniendo los films shakesperianos de Kenneth Branagh, en especial el festivo *Mucho ruido y pocas nueces* (*Much Ado About Nothing*, 1993), aunque tampoco se puede menospreciar el *Cyrano de Bergerac* dirigido por Jean-Paul Rappeneau en 1990.

Los films de Vera y Miró eran ambiciosos de planteamiento, pero los resultados fueron dispares. El primero era especialmente flojo y como tal fue unánimemente reconocido, pero *El perro del hortelano* fue muy bien recibido por la crítica e, incluso, por el público: para ser exactos, puede considerarse el único intento serio del cine español por llevar a la pantalla una obra teatral del siglo XVII al modo como Olivier o Branagh habían hecho con Shakespeare.

Aunque no se trata de una obra conocida del gran público (a diferencia de *Romeo y Julieta* o *Hamlet*, por ejemplo), su elección fue un acierto ya que ofrecía grandes posibilidades para amoldarlo a la narrativa fílmica convencional. Además, al ser una trama de enredos amorosos con final feliz y sin desplantes trágicos, e incluso con un tratamiento nada anticuado de los personajes femeninos, permitía un tratamiento de comedia moderna que, unido a la maestría de la directora y el buen hacer de los actores —espléndidos todos, pero en especial Emma Suárez y Carmelo Gómez—, convirtió este film en una de las sorpresas más agradables de la cartelera de aquel año.

Por supuesto, siempre se pueden encontrar defectos —los abundantes azulejos quedan demasiado "portugueses" para una acción que se supone transcurre en Nápoles, los colores del vestuario femenino quizá no son lo más apropiado para una dama "decente" de la época—, pero no son valorables ante lo que sin duda es la adaptación fílmica más perfecta que se ha hecho del teatro clásico español: respetuosa con el original y al mismo tiempo con los valores intrínsecos del cine.

La dama boba (2006) [Obra: *La dama boba*, 1613]

P: Flamenco Films / Belén Gómez P.C. / DeA Planeta (España). D/G: Manuel Iborra. F: Juan Molina Temboury. M: Luis Ivars. Dc: Miguel Chicharro. Mn: Iván Aledo. I: Silvia Abascal (Finea), José Coronado (Laurencio), Macarena Gómez (Nise), Roberto Sanmartín (Liseo), Paco León (maestro de danza), Antonio Resines (Rufino, maestro de letras), Verónica Forqué (Otavia), Juan Díaz (Pedro), María Vázquez (Clara), Cristina Collado (Gerarda), Antonio de la Fuente (Duardo), José María Sacristán (Feniso). FE 24-03-2006. 97 min.

Diez años después del éxito de *El perro del hortelano* el cine español volvió a acordarse de Lope, pero el resultado no estuvo a la altura a pesar de un importante despliegue de medios de producción. Fue una de las primeras películas rodadas en los *gafados* estudios alicantinos de la Ciudad de la Luz, actualmente en quiebra y uno de los ejemplos más representativos del despilfarro de dinero público en la Comunidad Valenciana. Ya en la fase de posproducción empezaron los problemas: aunque nunca se dio una explicación clara, se procedió a una drástica reducción de metraje que incluía la eliminación completa de algunos personajes, lo que justificaría tanto el hecho de que en las filmografías de Enrique San Francisco siempre se incluya esta película, aunque no se le vea en ningún plano (probablemente interpretaba a Turín) como que en algunas bases de datos se le adjudique una duración de 138 minutos.

La parte visual, muy pictórica (mención especial al vestuario de Lorenzo Caprile) quedó muy por encima de la dramática, con una intriga sin la menor gracia en la que se hace difícil saber si la culpa es de una mala comprensión por parte del realizador —que había sorprendido gratamente con algunas estimables comedias de ambiente contemporáneo— o, simplemente, que esta obra de Lope no resiste actualmente su presentación ante un público cinematográfico. Tampoco ayuda mucho la forzada sobreactuación de casi todos los intérpretes, que parecen no entender en ningún momento lo que se espera de ellos.



Silvia Abascal es *La dama boba* en una película en que todo es bobo. Después del espejismo de *El perro del hortelano*, un aviso a los productores cinematográficos para olvidarse de las obras de Lope

Lope (2010) [biográfico]

P: Atresmedia Cine / Ikiru Films / El Toro Pictures (España) / Conspiração Filmes (Brasil). D: Andrucha Waddington. G: Jordi Gasull, Fernando del Moral. F: Ricardo Della Rosa. M: Fernando Velázquez. I: Alberto Ammann (Lope de Vega), Leonor Watling (Elena de Osorio), Pilar López de Ayala (Isabel de Urbina), Luis Tosar (Fray Bernardo), Sônia Braga (Paquita), Antonio de la Torre (Juan), Antonio Dechent (Salcedo), Juan Diego (Jerónimo Velázquez), Selton Mello (Marqués de Navas), Miguel Ángel Muñoz (Perrenot), Ramón Pujol (Claudio). FE: 30-09-2010. 108 min.

Una aproximación a la juventud de Lope, o sea, a su época aventurera como exsoldado y seductor empedernido antes de convertirse en el "Fénix de los Ingenios". Es una buena solución desde el punto de vista comercial ya que permite despreocuparse un poco de las aportaciones literarias del biografiado y, al mismo tiempo, inventarse intrigas de capa y espada y confrontar amorosamente al galán con dos damas de diferente condición, aunque igualmente atractivas: una le ofrece fortuna, la otra la ilusión. La referencia a la Armada Invencible preparándose en Lisboa para poner en su sitio a la herética Isabel de Inglaterra nos sitúa en una cronología precisa, 1588.

Aunque la idea de base es una clara combinación de dos películas recientes de cierto éxito, *Shakespeare in Love* (1998) y *Alatriste* (2006), el resultado es estimable, sobre todo en el contexto del nunca plenamente conseguido cine histórico español. No se le puede negar cierto enfoque "televisivo" pero el guion, por lo menos, tiene una estructura mucho más sólida que aquella serie de episodios mal hilvanados que fue la adaptación de las novelas de Pérez Reverte.



Lope (2010): el Fénix de los Ingenios en pleno éxtasis creativo (Alberto Amman)



Pilar López de Ayala y Alberto Amman insertados en una primorosa infografía de los tejados del "Madrid de los Austrias" en *Lope*

La viuda valenciana (2010) [obra: *La viuda valenciana o el arte de nadar y guardar la ropa*, c1600]

Serie: **Estudio 1**

P: TVE (España). D: Carlos Sedes, Emilio Hernández. G: Emilio Hernández. F: Adrián García Hoyos. M: Juan Bardem. Dc: Blanca Nieto. Mn: Javier Pérez Jaime. I: Aitana Sánchez Gijón (Leonarda), Fran Perea (Camilo), Jorge Roelas (Urban), María

Álvarez (Julia), Joaquín Climent (Valerio), Jorge Misó (Otón), José Luis Martínez (Lisandro), Luis Bermejo (Floro), Juan Polanco (Rosano), José Antonio Sayagués (Lucendo), María Isasi (Celia). FE: 28-12-2010. 75 min.

En 2010, Televisión Española hizo un amago de resucitar los venerables teleteatros de *Estudio 1* que, dicho sea de paso, tan buena labor de difusión cultural hicieron en tiempos franquistas. La idea era buena, sobre todo porque se pretendía una "puesta al día" a base de montarlos como un gran espectáculo de factura casi cinematográfica, con actores conocidos y buenos medios de producción. Los tiempos habían cambiado (perdón por la obviedad) y la empresa no prosperó, pero por lo menos el debut fue bueno: una más que aceptable escenificación de *Lope*, con una dirección ágil que iba mucho más allá de la mera retransmisión televisiva, una iluminación y escenografía muy cuidadas y una cálida interpretación de Aitana Sánchez Gijón.



La viuda valenciana (2010): Aitana Sánchez-Gijón, una rara mezcla de belleza, elegancia y talento

Un capitán de los Tercios (2013/TV) [biográfico]

Serie: **Las aventuras del Capitán Alatraste**

P: Mediaset / Telecinco (España) / Beta Film (Alemania). D: Luis Oliveros. G: José Manuel Lorenzo, Marisol Ferré, Alberto Macías. F: Nyika Jancsó. M: Mario de Benito. Dc: Javier Fernández, Beatrix Petó. Mn: Luis Manuel del Valle. I: Aitor Luna (Alatraste), Natasha Yarovenko (María de Castro), Lucía Jiménez (Caridad la Lebrijana), Patricia Vico (Teresa de Alquézar), Miguel Hermoso (Quevedo), Gary Piquer (Conde-Duque de Olivares). FE: 28-01-2015. 70 min.

Cuarto episodio de una serie que intentaba amortizar la popularidad del personaje de Arturo Pérez Reverte, pero que no pasó de la primera temporada al ser muy mal recibida por crítica y público. Se rodó íntegramente en unos estudios de Budapest con la intención de aprovechar el decorado construido para una serie sobre los Borgia que, dicho sea de paso, no tenía un gran valor escenográfico ni se ajustaba demasiado al "Madrid de los Austrias" que pretendía evocar. Aunque el rodaje tuvo lugar en 2013, el primer capítulo no se presentó hasta enero de 2015, probablemente

porque los responsables de Telecinco ya eran conscientes de la escasa viabilidad del producto. El episodio que citamos incluye una aparición muy secundaria de Lope, interpretado por el actor húngaro István Horváth.

Tiempos de gloria (2015/TV) [biográfico]

Serie: **El Ministerio del Tiempo**

P: Onza Partners / Cliffhanger / TVE (España). D: Abigail Schaaff. G: Javier Olivares, Pablo Olivares. F: Isaac Vila. M: Darío González Valderrama. Dc: Julio Torrecilla. Mn: Josu Martínez, Laura Montesinos. I: Rodolfo Sancho (agente Julián Martínez), Laura Garrido (agente Amelia Folch), Nacho Fresneda (agente Alonso de Entreríos), Miguel Rellán (Gil Pérez), Víctor Clavijo (Lope). FE: 02-03-2015. 70 min.



Miguel Rellán y Víctor Clavijo (Lope) en *El Ministerio del Tiempo* (2015)

La idea de esta popularísima serie no puede ser más peregrina: el Gobierno español tiene un departamento supersecreto conocido entre los iniciados como el Ministerio del Tiempo. Su campo de actuación no es tanto espacial como temporal, ya que ha de estar permanentemente atento para que agentes enemigos no cambien la Historia de modo que perjudique al país; dicho de otra manera: que las cosas pasen... "como debe ser". Por supuesto, en ningún momento se nos dice qué partido político gobierna España en el momento de la acción... que tampoco se concreta, pero esto queda justificado cuando se nos informa de que ese Ministerio del Tiempo fue fundado nada menos que por Isabel la Católica. El espectador avisado podría pensar que, a juzgar por su denominación y su mecanismo de actuación, podría existir desde la época de... Leovigildo, por decir algo, pero a los guionistas les hubiera complicado mucho el trabajo.

El episodio al que aludimos tiene como protagonista a un joven Lope. Gil Pérez, que trabaja para ese Ministerio "intertemporal" durante el reinado de Felipe II, descubre que el prometedor dramaturgo se ha alistado en la Armada Invencible pero no viaja en el galeón San Juan, uno de los pocos barcos que regresaron, sino en el San Esteban,

¡donde encontrará la muerte! Los agentes del Ministerio son despachados a la Lisboa de 1588 para lograr que el futuro Fénix no se quede en cenizas.

Lope volverá a aparecer (en papeles menos protagónicos) interpretado por el mismo actor, Víctor Clavijo, en dos episodios más: *Tiempo de hidalgos* (emitido 29-02-2016), sobre la posibilidad de que Cervantes no pudiera presentar a la imprenta su *Ingenioso Hidalgo* en 1065, y *Tiempo de esplendor* (29-06-2017), sobre la firma de la Paz de Londres entre España e Inglaterra y donde a Lope y Cervantes se añade su colega británico William Shakespeare.



"Cervantes contra Lope", primera parte: Ramón Barea y Ginés García Millán en *Cervantes, la búsqueda*

Cervantes, la búsqueda (2016) [biográfico]

P: Troto Internacional / Javier Balaguer (España). D: Javier Balaguer. G: Javier Balaguer, Juanjo Díaz Polo. F: Nacho Valenzuela. M: Carles Cases. Dc: Cristina Mampaso. Mn: Javier Castelló. I: Ramón Barea (Cervantes), Ginés García Millán (Lope), Enrique Simón (guía turístico), Charo Gabella (Catalina de Salazar), Velilla Valbuena (Constanza de Orando), Emma Caballero (Juana, la criada), Felipe Guillén (escribano), José Manuel Serrano, Manuel Real (médicos franceses), Aurora de la Cruz (Madre Superiora 1808), María Ángeles Paniego (Madre Superiora 1870), Juan Rueda (Marqués de Molins). Voz narrador: Antonio Esquivias. FE: 13-05-2016. 79 min.

Reportaje sobre las supuestas peripecias de los restos mortales de Cervantes a lo largo de los siglos a raíz de la identificación, a primeros de 2015, de unos huesos que *podrían* corresponder al autor del *Quijote*. La narración mezcla imágenes estrictamente documentales con escenas reconstituidas en las que, entre otros personajes de diversas épocas, aparece Lope. Si la historia en sí ya no tiene un gran atractivo "periodístico" (¿daría más gloria a Cervantes poder peregrinar a su tumba como si se fuera a Santiago? ¿tan sorprendente es que sus restos aparezcan en el Convento de las Trinitarias cuando siempre se ha dicho que es allí donde fue enterrado?), el suspense que se empeña en construir el film bordea el humor involuntario y justifica la poca (por no decir nula) repercusión que ha tenido.

Interpreta a Lope Ginés García Millán, actor del circuito televisivo cuya principal característica es haber encarnado a Adolfo Suárez en dos flojos docudramas históricos vinculados al esperpéntico episodio del 23-F.



Segundo asalto *Cervantes contra Lope* en 2016, esta vez de forma más definida:
José Coronado, Emilio Gutiérrez Caba

Cervantes contra Lope (2016/TV) [biográfico]

P: TVE / Onza Entertainment / Minoría Absoluta (España). D: Manuel Hueriga. G: María Jaén, Manuel Lucas. F: Mario Montero. M: Xavier Capellas. Dc: Oriol Puig. Mn: Pablo Montes Frouchtmann. I: Emilio Gutiérrez Caba (Cervantes), José Coronado (Lope), Albert Pérez (Jerónimo de Pasamonte), Pere Ponce (Francisco de Robles), Lluís Villanueva (Góngora), Pol López (Quevedo), Joan Carreras (Cristóbal Suárez de Figueroa), Kai Puig (Pedro Liñán de Liaza), Joan Manuel Gurillo (Fray Luis de Aliaga), Jacob Torres, Marta Vives. FE: 05-12-2016 [Festival de Valladolid: 23-10]. 87 min.

Una ingeniosa, amena y, hasta cierto punto, erudita divagación sobre los continuos malentendidos entre las dos máximas glorias del Siglo de Oro, o como el concepto de éxito y fracaso puede ser totalmente subjetivo. Cervantes se mortifica porque Lope ha triunfado donde él quería realmente triunfar, el teatro, y considerando casi un favor de la fortuna que una sola novela le haya dado una cierta fama... novela cuya segunda parte, por cierto, está tardando una eternidad en dar a la imprenta y un imitador misterioso, un supuesto Avellaneda (¿quizá el taimado Lope?) se la haya "solapado".

El planteamiento es de "falso documental" y mezcla reconstrucciones de época (un tanto pobres para lo que se podría esperar de su realizador, sin duda lastradas por la evidente modestia del presupuesto) con anacrónicas entrevistas seudotelevisivas, no solo a los dos protagonistas (muy bien compuestos por el siempre solvente Emilio Gutiérrez Caba y el más irregular Coronado) sino también a coetáneos suyos como Góngora, Quevedo, Pasamonte, el librero Robles o el mismísimo Felipe III. Rodada

íntegramente en Barcelona, la trama incluye algunas curiosas referencias catalanas, ...desvinculadas de la probada devoción de Cervantes por la Ciudad Condal.

Bibliografía consultada

CARMONA, Alba (2016): "La musa y el fénix, una primera semblanza biográfica de Lope de Vega", en:

http://www.metakinema.es/metakineman19s4a1_Musa_Fenix_David_Constantion_Alba_Carmona.html.

CARMONA, Alba (2016): "Análisis de la representación de la violencia en *Fuente Ovejuna*: el texto de Lope y sus reescrituras fílmicas", en ÁLVAREZ, Cristóbal José; CARMONA, Juan Manuel; DAVIS, Ana; GONZÁLEZ, Sara; MARTÍNEZ, M. Rosario, RODRÍGUEZ MANZANO, Marta (Eds.), *¡Muerto soy! Las expresiones de la violencia en la literatura hispánica desde sus orígenes hasta el siglo XIX*, Sevilla, Renacimiento, pp. 228-241.

CASTRO DE PAZ, José Luis, NOGUEIRA, Xosé (Eds.) (2014). *Me enveneno de cine. Amor y destrucción en la obra de Francisco Regueiro*. Santander: Shangrila Textos Aparte, col. Hispanoscope libros n.3.

COBOS, Juan (2001). *Conversaciones con Carlos Blanco. Un guionista para la historia*. Valladolid: 46 Semana Internacional de Cine.

COIRA, Pepe (2009). *Antonio Román, un cineasta de la posguerra*. Madrid, Editorial Complutense.

ESPAÑA, Rafael de (2003). "El cine es sueño. El difícil paso a la pantalla de los autores del Siglo de Oro", en BUSQUETS, Loreto (ed.), *Versiones cinematográficas de la literatura hispánica (I)*. Roma-Pisa: Studi Ispanici pp. 35-50.

ESPAÑA, Rafael de (2006). *De La Mancha a la pantalla. Aventuras cinematográficas del Ingenioso Hidalgo*. Barcelona/Zacatecas: Universitat de Barcelona / Universidad de Zacatecas.

FRUGONE, Juan Carlos (1984). *Oficio de gente humilde... Mario Camus*. Valladolid: 29 Semana de Cine.

LÓPEZ, Yolanda (2017). *El Siglo de Oro en el cine y la ficción televisiva*. Madrid: ACCI.

NIETO JIMÉNEZ, Rafael (2015). Serie de seis reseñas de adaptaciones de Lope en *Rinconete*, sección diaria del Centro Virtual Cervantes: https://cvc.cervantes.es/el_rinconete/busqueda/resultadosbusqueda.asp?Ver=5&Pagina=1&Titulo=Lope%20de%20Vega%20y%20el%20cine%20espa%F1ol&OrdenResultados=2.

O'CONNOR, Thomas Austin (1997). "Culpabilidad, expiación y reconciliación en la versión de *Fuenteovejuna* filmada por Juan Guerrero Zamora", en LAUER, Robert, SULLIVAN, Henry W. (Eds), *Hispanic Essays in Honor of Frank P. Casa*, New York, Peter Lang, col. Ibérica, n.20, pp. 122-133.

SANTAMARINA, Antonio (2002). "Del optimismo renacentista a la crisis barroca", en HEREDERO, Carlos F. (ed.), *La imprenta dinámica. Literatura española en el cine español*. Madrid: Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas de España, pp. 167-188.

WHEELER, Duncan (2008). "A Modern Day *Fénix*: Lope de Vega's Cinematic Revivals", en SAMSON, Alexander, THACKER, Jonathan (Eds.), *A Companion to Lope de Vega*. Woodbridge, Tamesis, pp.285-299.

En el momento de redactar este texto ha aparecido el volumen 24 del *Anuario Lope de Vega*, con el monográfico "La escena y la pantalla: Lope hoy", coordinado por Alba Carmona, Purificació García Mascarell y Gastón Gilabert. Contiene interesantes aportaciones que complementan algunos de los puntos expuestos en la filmografía lopesca que aquí presentamos. Puede consultarse en: <http://revistes.uab.cat/anuariolopedevega>.

RAFAEL DE ESPAÑA es Doctor en Medicina e Historia Contemporánea por la Universidad de Barcelona, miembro de la Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas de España y uno de los fundadores del *Centre d'Investigacions Film-Història*. Durante muchos años ha compaginado sus actividades docentes en la Facultad de Medicina de la UB (de la que actualmente es Profesor Honorífico) con la investigación cinematográfica. Además de artículos y monografías de interés biomédico, ha publicado más de una docena de libros de cine como autor principal, así como colaboraciones en obras colectivas y artículos en revistas. También ha sido jurado de festivales y conferenciante invitado en actos académicos celebrados en España, Reino Unido, Estados Unidos, México, Brasil, Israel, Rusia y Japón.

e-mail: rafaeldeespana@ub.edu